



ESPANJA, PITKÄ OPPIMÄÄRÄ 16.3.2018

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arviolua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 2.2, 7, 9.4, 10.4, 12.4, 13.4 ja 16 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitystaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Digitaalisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet ovat lautakunnan verkkosivuilla osoitteessa:
<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille>

Tehtävän 20 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_fi.pdf

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt
Produktiivisten vastausten käsikirjoitus
Kokeen pisteitys
Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

- 1.1. No seas aguafiestas.
- 1.2. Es una pena, por ese precio.
- 1.3. Yo creo que nos convendría uno nuevo.
- 1.4. Eso se dice fácil, porque tú no haces nada.
- 1.5. Pues me gustaba más tu peinado de antes.

- 2.1. Las dificultades nacionales para adquirir ciertos productos.
- 2.2. Kasviksia on tarjolla enemmän (3 p.) ja läpi vuoden (3 p.).

- 3.1. Para evitar ciertos riesgos para la salud.

- 4.1. Puede ser peligroso.
- 4.2. Hay que estar dispuesto a servir lo mejor posible.
- 4.3. Que haya más hispanos al servicio de la Policía.



- 5.1. En un evento cultural.
- 5.2. A escritores todavía poco conocidos.
- 5.3. Un foro para escritores jóvenes.

- 6.1. Significa que uno tiene objetivos.
- 6.2. Saber cuánto estrés uno soporta.
- 6.3. Uno llega a tomarlo como algo natural.
- 6.4. Reacciona de forma inesperada ante cosas insignificantes.

- 7.1. Menestyskappaleiden lisäksi (3 p.) kuullaan myös muutamia yllätysnumeroita (3 p.).
- 7.2. Oppivelvollisuuskoulun päättötodistuksen saamisesta (3 p.) ja luokalta pääsemisestä (3 p.).
- 7.3. 15 % (3 p.), ensimmäistä kertaa vuoden 2011 jälkeen tehtiin yli 40 000 kauppaa (3 p.)

- 8.1. Le apena que una conocida se marche a otro país.
- 8.2. Que disculpe a Violetta por lo que hizo.

- 9.1. Hoy día la visitan tres veces más turistas que hace dos décadas.
- 9.2. La rutina de los vecinos del barrio se ve dañada.
- 9.3. Buscar los apartamentos turísticos ilegales.
- 9.4. Yritys ei voi valvoa vuokrattavia huoneistoja (3 p.); yrityksellä on välitettävänään yli 34 000 huoneistoa ympäri maailmaa (3 p.).

- 10.1. Pueden comunicarse en ella con hablantes nativos de la zona.
- 10.2. Se intenta fortalecer la identidad cultural de los alumnos.
- 10.3. ...la comunidad local participe en el trabajo escolar.
- 10.4. Koulu käsittää kymmenen pitkänomaista taloa (3 p.), jotka edustavat samaa rakennustyyliä kuin seudun asuintalot (3 p.).

- 11.1. Mostrar una imagen más fiel de lo que supone la emigración.
- 11.2. Son quienes mejor comprenden las dificultades de un expatriado.
- 11.3. ...sienten de repente atracción por cuestiones típicas de su país.
- 11.4. Su contacto con un paciente se vio dificultado.

- 12.1. Representan incorrectamente la realidad.
- 12.2. No le satisfacían las opciones ofrecidas por la ciencia.
- 12.3. Los lentes se adaptan a la distancia entre ojo y objeto.
- 12.4. Se on hyvin ohutta/läpinäkyvää/taipuisaa (3 p.); ne mukautuvat joka hetki käyttäjän tarpeisiin (3 p.).
- 12.5. Hará de las gafas un producto atractivo comercialmente.

- 13.1. Los españoles ignoraban que existiese.
- 13.2. Planear la fecha con tiempo y reservar plaza.
- 13.3. En su capacidad de construir grandes sistemas de rutas.



- 13.4. He pyrkivät suosimaan tiettyjä reittejä (3 p.), jotta matkailijoilla olisi muitakin vaihtoehtoja kuin kaikkien tuntema Camino Inca (3 p.).
- 13.5. Se está diversificando la oferta de rutas.
- 13.6. Supone una continua subida.

- 14.1. No podía trabajar debido a una discriminación ideológica.
- 14.2. Ninguno pudo criar a sus hijos estando junto a ellos.
- 14.3. Un cambio fundamental en la relación con su padre.
- 14.4. Participar en la vida cotidiana de sus hijos.

- 15.1. por si necesita trabajar en un ambiente tranquilo.
- 15.2. el hotel Arts es un icono entre los hoteles de lujo de la ciudad.
- 15.3. para crear un hotel funcional en el que coexiste la singularidad del pasado con el confort actual.
- 15.4. desde donde puede contemplar la panorámica sobre la ciudad.
- 15.5. lo que hace de nuestro hotel una base perfecta para sus excursiones.

- 16.1. Koulutuksen ja valistuksen avulla (3 p.) sekä vahvistamalla kunnallisten viranomaisten ja poliisin yhteistyötä (3 p.).
- 16.2. Heille ei kerrottu hotellimuutoksesta etukäteen (3 p.); se on myöntänyt ongelman ja pahoitellut sitä (3 p.).

- 17.1. lo
- 17.2. cientos
- 17.3. existen
- 17.4. tenía que
- 17.5. caía
- 17.6. fuera
- 17.7. producirse
- 17.8. contuvo

- 18.1. al menos
- 18.2. aprendan
- 18.3. en
- 18.4. fue
- 18.5. cuyos
- 18.6. es
- 18.7. los
- 18.8. único

- 19.1. sufríamos
- 19.2. por fin / al fin / finalmente
- 19.3. firmado
- 19.4. nos gustaba
- 19.5. habían pasado
- 19.6. ya no queríamos ser
- 19.7. queda



ESPAÑA pitkä oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2018 **käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset**

2.2.

La autosuficiencia alimentaria es un hecho. Ya no hay que importar hortalizas como pasaba hace sólo una década. A la adhesión de los productores a un modelo agrícola que funciona, se ha sumado la de los consumidores, que han mejorado su dieta con una mayor variedad de frutas y vegetales variados y de calidad durante todo el año. El camino emprendido por Cuba demuestra que es posible la reconversión de todo el sistema agrícola de un país a la agricultura ecológica.

7.1.

Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts y Ronnie Wood vuelven a la carretera y regresan a España. El próximo 27 de septiembre actuarán en el Estadio Olímpico de Barcelona en el único concierto en nuestro país de la gira "No filter" que recorrerá los estadios de toda Europa en otoño. Con un repertorio lleno de clásicos, los Rollings incluirán un par de temas sorpresa escogidos al azar. Las entradas saldrán a la venta el próximo martes 16 de mayo y los precios oscilan entre los 86 y 290 euros.

7.2.

Los alumnos podrán obtener el título de la enseñanza secundaria obligatoria con menos de un cinco de nota media y con dos asignaturas suspensas, eso sí, que no sean simultáneamente lengua castellana y literatura y matemáticas. El Ministerio de Educación ha diseñado un real decreto que define las normas para obtener el título de ESO y para pasar de curso. Todavía se trata de un proyecto, que ha de ser aprobado antes del verano.

7.3.

La compraventa de la vivienda creció un quince por ciento en el primer trimestre del año, solo en marzo se firmaron más de cuarenta mil operaciones. Es la primera vez desde febrero de 2011 que se superan las cuarenta mil operaciones. Es el mejor dato desde hace seis años con un empujón de casi el 27 por ciento en marzo.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.5.	5 x	2/0 p.	10 p.
2.1.	1 x	3/0 p.	3 p.
2.2.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
3.1.	1 x	3/0 p.	3 p.
4.1.–4.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
5.1.–5.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
6.1.–6.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
7.1.–7.3.	3 x	6/3/0 p.	18 p.
8.1.–8.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
9.1.–9.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
9.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
10.1.–10.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
10.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
11.1.–11.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
12.1.–12.3. & 12.5.	4 x	3/0 p.	12 p.
12.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.



13.1.-13.3. & 13.5.-13.6.	5 x	3/0 p.	15 p.	} 21 p.
13.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
14.1.-14.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
15.1.-15.5	5 x	1/0 p.	5 p.	
16.1.-16.2.	2 x	6/3/0 p.	12 p.	
17.1.-17.8.	8 x	1/0p.	8 p.	
18.1.-18.8.	8 x	1/0p.	8 p.	
19.1.-19.5. & 19.7.	6 x	1/0p.	6 p.	} 8 p.
19.6.	1 x	2/0 p.	2 p.	
20.1.-20.4.	1 x		Max 99 p.	
			Yht./Tot. 299 p.	



Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.